

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ВОПРОСЫ ИСТОРИИ, МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ И ДОКУМЕНТОВЕДЕНИЯ

Сборник материалов XI Международной
молодежной научной конференции
(Томск, 08–10 апреля 2015 г.)

Выпуск 11

Т. 2

Научный редактор А.Н. Сорокин

Томск
Издательский Дом Томского государственного университета
2015

А.Ю. Борзова

СОЦИАЛЬНАЯ И ЯЗЫКОВАЯ АДАПТАЦИЯ ДЕТЕЙ МИГРАНТОВ (НА ПРИМЕРЕ ШКОЛЫ № 10 г. ТОМСКА)

Исследуется проблема социальной и языковой адаптации детей мигрантов на примере школы № 10 г. Томска – «школы национального согласия». Описываются основные методы адаптации, которые использовали педагоги школы, основанные на личном опыте.

Ключевые слова: дети мигрантов, социальная и языковая адаптация, миграционная педагогика.

Экономика России нуждается в дешевой рабочей силе, поэтому количество приезжих будет ежегодно увеличиваться, даже несмотря на небольшие колебания в экономике и временное снижение притока мигрантов: 5 919 человек – таков показатель миграционного прироста в Томске в 2014 г. (что ниже на 19,7 % по сравнению с 2013 г.). Эти цифры приведены в ежегодном отчете мэра о результатах деятельности городской администрации в 2014 г. [1]. Аналогичная ситуация наблюдается и в других регионах страны.

По прогнозу Росстата, в среднем численность населения в возрасте 15–64 года уменьшится в России к 2025 г. на 9–10 млн человек, а численность населения в пределах официально заданных границ трудоспособности – на 11 млн человек [2]. Следовательно, экономика будет нуждаться в увеличении трудовых ресурсов за счет приезжих.

В отношении мигрантов существует две противоположные тенденции: 1) мигранты-мужчины приезжают на короткий срок для осуществления временных работ, оставляя на родине своих жен и детей, 2) иная тенденция, когда мигранты приезжают семьями, поэтому в дошкольных и школьных заведениях количество детей, слабо владеющих русским языком и не имеющих представления о культуре и быте, обычаях и нравах россиян, увеличилось. Для того чтобы они в будущем стали полноправными членами общества, необходимо интегрировать их как можно раньше. Первым этапом к интеграции является адаптация: изучение русского языка, законов, культуры, поиск некоего компромисса между желанием сохранить свой внутренний мир, свой язык, веру и предлагаемыми условиями. После первоначального «культурного шока» дети и молодежь

быстро осваивают тот языковой минимум, который необходим для ежедневного общения.

Процесс интеграции достаточно трудоемкий, он не должен быть поверхностным, требует пересмотра системы дошкольного, школьного и дополнительного образования, и основная нагрузка ложится на плечи педагогов. Но это должна быть продуманная система, которая бы учитывала опыт, накопленный в школах, работающих с национальными меньшинствами и принимающих мигрантов. Одной из таких школ была школа №10 г. Томска, располагавшаяся в районе «Заисток» (бывшей Татарской слободе), где мне посчастливилось работать.

Эта школа имеет интересную историю. Располагалась она в старинном здании, где ранее размещался Сибирский тюрко-татарский педагогический техникум (создан в апреле 1923 г. постановлением губрофобра № 219 от 09.10.1922 г.) [3]. В начале XX в. специальных учебных заведений по подготовке педагогического персонала для национальных школ в Сибири не существовало, а потребность была: часть населения относилась к национальным меньшинствам [4]. Поэтому было необходимо создать систему подготовки и переподготовки квалифицированных кадров. В первой половине 1920-х гг. в Сибири началось формирование системы подготовки педагогических кадров с учётом конкретных условий той или иной местности, упором на национальные языки и культуру [5]. Наряду с русским, студентам преподавали персидский, арабский, татарский, башкирский, польский, киргизский языки, историю, географию, культуру, обществознание и математику. Национальная школа Сибири частично решала проблему сохранения этнокультурной самобытности коренных народностей. Мероприятия по подготовке собственных татарских педагогических кадров, создание учебников на национальном языке существенно повысили уровень образования татарского населения. В апреле 1949 г. Сибирский тюрко-татарский педагогический техникум слился с русским педагогическим училищем и просуществовал до 1956 г. В 1954 г. в связи с ремонтом в это здание переехали классы Мариинской гимназии, и здание осталось за школой после закрытия СТТПТ [5]. В годы войны там располагался эвакуогоспиталь [6].

В начале 1990-х гг., когда в Томск начали прибывать беженцы и вынужденные переселенцы из государств Средней Азии, Закавказья и республик Северного Кавказа, для детей мигрантов на базе школы № 10 был создан адаптационный центр и сформированы группы психологической поддержки. Позднее директор школы Надия Миннуловна Исмагилова выдвинула идею сделать эту школу школой национального согласия.

Проект получил поддержку национальных центров и органов управления образованием [7. С. 324].

В 10-ю школу стремились попасть дети мигрантов со всего города и пригородных поселков, так как сложился благоприятный микроклимат для формирования личности учащихся в полиэтнической и многоконфессиональной среде. В сущности в этой школе начали формироваться принципы миграционной педагогики, хотя само понятие и категориальный аппарат миграционной педагогики начинают разрабатываться с конца 90-х гг. (Е.В. Бондаревская, О.В. Гукаленко, И.В. Бабенко, Л.М. Сухорукова). Миграционная педагогика развивается на основе интеграции и взаимосвязи общечеловеческих и национальных идей, способствующих педагогической поддержке и защите детей-мигрантов в условиях развивающихся процессов межкультурного взаимодействия и преодоления социокультурной отчужденности [8]. Миграционная педагогика в последние годы получает все более широкое распространение.

Одна из учителей школы – Флюра Ганиевна Урманчеева – была выпускницей Сибирского тюрко-татарского педагогического техникума. Занимаясь с детьми-мигрантами русским языком как не родным, она помогала преодолевать те особые трудности, которые чаще всего встречаются у инофонов. Инофон – носитель иностранного языка и соответствующей картины мира [9]. Применялась практика «интегративного обучения» [10], т.е. 1) совместное обучение детей-инофонов с русскоязычными, 2) использовались различные формы обучения: уроки русского языка дополнялись корректировочными занятиями и 3) моделирование реальных жизненных ситуаций, где дети расширяли свою коммуникативную функцию. Через языковую адаптацию шла и социальная.

Школа была небольшой, порядка 150 учеников, 15 национальностей, в каждой параллели по одному классу, наполняемость небольшая (от 10 до 20 человек), что позволяло уделять внимание практически каждому ученику. Старались больше времени тратить на объяснение основных понятий по обществознанию, глубже изучали российскую историю и литературу, чтобы больше понимать тех, с кем они жили рядом и ежедневно общались. Большое внимание уделялось работе с семьями: так как многие дети одной национальности в школе имели родственные связи, то это помогало им взаимно регулировать усвоенные ценности и правила поведения. Еще одной причиной обращений именно к старшим братьям и сестрам было то, что родители абсолютно не знали языка и не могли содействовать образовательному процессу. Здесь, в сущности, происходила

опосредованная культурно-языковая адаптация родителей. И родители помогали или препятствовали социальной адаптации ребенка, все зависело от их интенций: стремились ли они сами остаться здесь и «прижиться» или рассматривали для себя пребывание в России как временное явление. Адаптация к иной этнокультурной среде – сложный процесс и объясняется тем, что этническая культура является опытом выживания, закрепленного в памяти традициями, в том числе и религиозными. Часть ответственности за социальную адаптацию мигрантов в этом случае берут на себя мечети (Красная и Белая мечети также находятся в районе «Заисток»). Мусульманские священнослужители принимали активное участие в мероприятиях, устраиваемых школой №10.

Интеграция – это всегда диалог культур, взаимодействие, которое рождает некий универсальный пакет ценностей, которое устроит и принимающее, и приезжающее сообщество. Но это обязательно движение навстречу друг другу, а также взаимная ответственность за соблюдением прав и обязанностей.

В школе национального согласия по существу сложился культурный центр городского масштаба: отмечались национальные и религиозные праздники с концертами в национальных нарядах с национальными песнями и танцами, а после – стол с традиционной кухней разных национальностей. В школе действовали многочисленные кружки (национального танца, песни и музыки, татарского, арабского, башкирского, французского и английского языков). В «Национальной гостиной» (рук. – Ф.Г. Урманчеева) дети встречались с представителями разных конфессий, религий и профессий – тем самым выполнялась задача по формированию гуманистически направленной и толерантной личности. 10-я школа в полной мере соответствовала своему статусу школы национального согласия. Лучше всего об этом говорит запись, оставленная представителями ОБСЕ в Книге почетных гостей: «Больше бы таких школ! Было бы меньше национальных конфликтов» [7. С. 325].

В 2011 г. 10-я школа была объединена с 12-й школой, куда перешли дети с 5-го по 11-й класс и педагогический коллектив среднего и старшего звеньев. В здании 10-й школы осталась только начальная школа. Коллектив 12-й школы продолжил традиции «десятки» по работе с мигрантами, и школа некоторое время даже получала дополнительное финансирование из городского бюджета на организацию дополнительных занятий по русскому языку. Но с получением детьми российского гражданства финансирование прекратилось.

Педагогами 10-й школы была проделана огромная работа: разработана и реализована программа по социальной, языковой и психологической адаптации детей-мигрантов через гуманистический, личностно-ориентированный и развивающий подходы. Увеличился интерес почти всех детей мигрантов к изучению социокультурных ценностей нашего общества, мотивации к учебе и общению в среде сверстников.

На протяжении десятилетий в каждом регионе искали свои методы адаптации инофонов. Этот опыт в миграционной педагогике надо собирать по крупицам воедино, разрабатывать комплексную программу и внедрять централизованно в вузы, школы, детские сады, так как проблема социальной и языковой адаптации никуда не исчезла.

Литература

1. Трудовые мигранты стали чаще покидать Томск. URL: <http://www.tomsk.ru/news/view/100437>, свободный (дата обращения: 17.03.2015).
2. Федотова М.Ф., Шойко И.С. Современная миграционная политика Российской Федерации. URL: http://dpr.ru/pravo/pravo_31_7.htm, свободный (дата обращения: 17.03.2015).
3. Малиновская С.М. К вопросу о формировании профессиональной компетентности учителей этнокультурных школ: в исторической ретроспективе. URL: http://www.rusnauka.com/17_AVSN_2012/Pedagogica/4_110921.doc.htm, свободный (дата обращения: 17.03.2015).
4. Нам И.В. Национально-культурная автономия в России: исторический опыт и современные проблемы. URL: <http://federalmcart.ksu.ru/conference/seminar3/nam.htm>, свободный (дата обращения: 17.03.2015).
5. Зиатова М.В. Подготовка педагогических кадров для татарских школ в Томской губернии (1920–1930-е гг.). URL: <http://refdb.ru/look/1980062-p7.html>, свободный (дата обращения: 17.03.2015).
6. Исторический музей «Заисток» средней школы № 10. URL: <http://museumstomsk.ru/details/istoricheskiy-muzey-zaistok-sredney-shkoly-%E2%84%9610.html>, свободный (дата обращения: 17.03.2015).
7. Львова Э.Л., Нам И.В. Школа № 10 г. Томска // Томская область: народы, культуры, конфессии. Томск, 2007. С. 323–325.
8. Проблемы обучения детей-мигрантов. URL: <http://www.ref.rushkolnik.ru/v75988/?page=3>, свободный (дата обращения: 16.03.2015).
9. Азимов Э.Г., Шукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий. URL: http://professor.rosnou.ru/sites/default/files/dopfiles/azimov_e_g_shukin_a_n_novyy_slovar_metodicheskikh_terminov_i.pdf, свободный (дата обращения: 16.03.2015).
10. Железнякова Е.А. Дети мигрантов в современной российской школе: пути языковой адаптации. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/deti-migrantov-v-sovremennoy-rossiyskoy-shkole-puti-yazykovoy-adaptatsii>, свободный (дата обращения: 16.03.2015).